

人与自然文丛

少年版

瓦尔登湖

[美]梭罗 / 著 费诗云 / 改写

吉林出版集团

北方妇女儿童出版社





瓦尔登湖

原著：[美]梭罗 改写：费诗云

 吉林出版集团
 北方妇女儿童出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

瓦尔登湖 / (美) 梭罗著 ; 费诗云改写. — 长春 : 北方妇女儿童出版社, 2012.11

(人与自然文丛 : 少年版)

ISBN 978-7-5385-7108-0

I. ①瓦… II. ①梭… ②费… III. ①散文集-美国-近代
IV. ①I712.64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第260007号

瓦尔登湖

[美] 梭罗 著

出版人 刘刚

策划 师晓晖

责任编辑 于德北 王婷

插图设计 王守辉

开本 880mm×1230mm 1/32

印张 7.25

版次 2013年4月第1版

印次 2013年4月第1次印刷

出版 吉林出版集团
北方妇女儿童出版社

发行 北方妇女儿童出版社

地址 长春市人民大街4646号
邮编: 130021

电话 0431-85640624

网址 www.bfes.cn

印刷 长春市新世纪印业有限公司

ISBN 978-7-5385-7108-0

定价: 14.50元

版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-85644810

编者的话

2013年的春天说来就来了。

春天总有一些美丽的景致，从气候到山峦、草地、丛林、河流；从心情到飞鸟、走兽、游鱼、禽畜。无论雨幕，无论云影，无论日光歌咏，无论星月呢喃，自然的风光带给我们的变化是前所未有的——虽然年年若此，但每一年的情况又截然不同。接下来是夏天，再接下来是秋天，我们尽可以全身心地享受户外的恩赐，在各种各样的情绪流转中释然胸口的块垒。

青青的少年杨柳风啊！

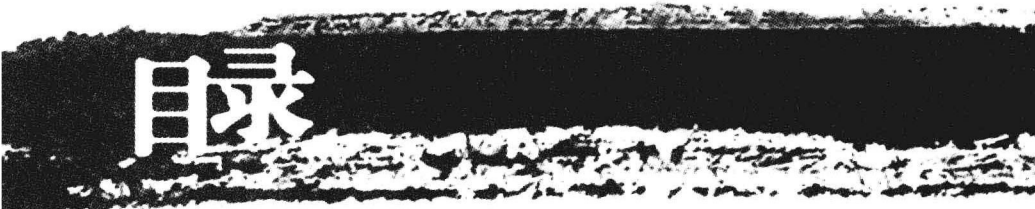
大概就是从去年的春天开始，我们谋划着要给中国的少年儿童编辑、出版一套适合他们阅读的“自然文丛”——这动议来自巴勃斯，来自缪尔，来自梭罗，来自奥斯丁；当然也来自惠特曼、利奥波德、普里什文……他们用金子般的文字创作了《自然之门》《优山美地》《沙乡年鉴》《瓦尔登湖》《大自然的日

· 历》《林中水滴》等等一大批关注自然、关注生态、关注环境的绝美著作，堪称传世经典。

这些著作谦和、朴素、平实、真切，既体现了作家们内心的虔诚，又展示了他们为事业的狂野而充满激情的行为方法。沐浴其中，如聆听圣者之音。但是，鉴于中西方文化的差异，这些著作中的一些观点和叙述为中国少年儿童所难解，所以，我们通过编译加改写的方式，在最大限度保留原著质地及精髓不受破坏的基础上，为中国少年儿童推出了这套“自然文丛·少年版”——首批四册，今后时机成熟随时推出其他——以满足广大家长、老师及少儿读者的渴求。希望我们的努力对中国的生态平衡及环保事业有所推动，亦为社会，尤其是少年儿童的阅读空间注入一股新鲜的血液。

“哪里没有生态的远见，哪里的人们就将走向毁灭。”

先哲之音在耳，足以振聋发聩！



目 录

- 第一章 生活 / 1
- 第二章 盖房子 / 7
- 第三章 朴素的生活方式 / 13
- 第四章 我生活的地方 / 19
- 第五章 我生活的目的 / 25
- 第六章 关于读书 / 29
- 第七章 在约塞米蒂 / 35
- 第八章 铁路 / 41
- 第九章 声音 / 47
- 第十章 寂寞 / 53
- 第十一章 在大自然中与孤单为伴 / 59
- 第十二章 社交 / 65
- 第十三章 访客 / 71
- 第十四章 我的豆子地 / 77
- 第十五章 豆子地的启示 / 83
- 第十六章 村庄 / 89
- 第十七章 我和瓦尔登湖 / 95
- 第十八章 美丽的瓦尔登湖 / 101
- 第十九章 融合在大自然中的瓦尔登湖 / 107

- 
- 第二十章 瓦尔登湖的兄弟姐妹湖 / 111
- 第二十一章 贝克农场 / 117
- 第二十二章 高尚的生活 / 125
- 第二十三章 动物邻居 / 131
- 第二十四章 牛和猫 / 139
- 第二十五章 潜鸟 / 143
- 第二十六章 入冬前的准备生活 / 149
- 第二十七章 初冬 / 155
- 第二十八章 冬季取暖 / 161
- 第二十九章 往日的居民 / 169
- 第三十章 冬季里的访客 / 175
- 第三十一章 瓦尔登森林中的猎狗与狐狸 / 181
- 第三十二章 冬季的动物们 / 187
- 第三十三章 冬天里的渔夫和梭鱼 / 193
- 第三十四章 冬季的瓦尔登湖 / 199
- 第三十五章 湖泊的季节性变化 / 207
- 第三十六章 春天的气息 / 211
- 第三十七章 结束语 / 221

第一章
生活

瓦尔登湖

在马萨诸塞州康科德镇瓦尔登湖旁的森林中，有一所我自己盖的小屋子，我在那里生活了两年又两个月。在那里，周围一英里之内没有任何一个邻居，我完全依靠自己的双手来养活自己。镇里的人对我的这种生活方式非常好奇，有的人认为我这种生活方式非常奇怪又很不合情理；有的人会问我吃什么，会不会寂寞，会不会害怕等问题。我在瓦尔登湖边生活的那些时日里，写出了这本书中大部分的篇章，可以对以上的个别问题作出回答。文章里所讲述的事情与别人没有关系，而是与正在阅读这些篇章的你们有关，关于你们现在的生活状况以及情形。

你们——即也包括这镇上的提问的人。

在我们的生活中，我看到了形形色色的人群。有的人继承了农庄、谷仓等这些得来容易摆脱难的东西；有的人则一生下来什么都没有，他们必须经过自己的劳作来获得农庄、谷仓等别人一出生便拥有的东西。然而无论是什么样的人，都要尽自己所能度过他们的一生，不断地让自己过得更好一些。大自然和生活，就像我们的多种体制一样五花八门，是我们还没有尝试的试验，而我們也可以用成千上万种方式来试验我们的生活。我认为我们可以相信很多事情，比如，如果我们可以放弃一些对自己的关心，并将其转移到其他一些事情上，然而我们放弃多少，便能真诚地给予多少。

如今我们生活在物质文明里，过着衣食无忧的生活，但我们从来没想到生活在原始社会的人们是如何度日的，也从未想过人们所需要的食品或杂货究竟是什么，也可以说是人们的生活必需品是什么，而人们又是采取什么样的方法来获取这些东西的。这里所说的生活必需品，在我看来就是人类从开始到现在长期以来通过自己的努力得到的，对人类来说变得不可缺少的东西。比如，人类起初可能偶然发现了火可以取暖，刚开始的时候是出于新奇，或者也可以称之为是一种奢侈的享受，然而发展到后来，用火来取暖变成了人类的一种需要。

一般来说，大自然中的大部分生灵只有一种生活必需品，那就是食物。

要是详细划分一下的话，对于动物来说，它们需要的除了食物外，还有能够用来遮蔽的处所。而人类的必需品，则是食物、房子、衣服和燃料。

人类的身体最需要的是保持温暖、热量，所以，人们便会倾其所能在对衣物、食物，甚至是在夜晚的床铺上，花更多的精力。慢慢地，就舒适而言，从前那些食物、衣物、床铺、房子等简单的事物变得越来越复杂，也越来越奢侈，而这些复杂奢侈品其实并不是我们生活中必不可少的。

当人们已经获得了生活必需的食物衣物等东西时，便不会想

瓦尔登湖

要更多的食物、更多的衣服、更大的床铺和房子等已经过量的东西，人们会有另外一些选择，比如，不必再从事卑微的劳动，而去选择品味更多种没有尝试过的生活方式。

站在现在这个起点，以及过去和未来两个永恒的交汇点上，无论在什么情况下，我时时刻刻都非常急切地想要改善现在的状况。我想通过几件珍藏在心的事，说说在过去的几年中我对生活的看法。

我不仅期盼清晨的到来，而且，如果可能我还会期盼整个大自然！

不知道有多少个清晨，在人们还没有开始为自己的事情忙碌的时候，我就已经开始忙自己的事情了。重要的不是我为太阳升起而做出了什么重要的事情，重点在于，在日出时我就已经开始了一天的生活这件事本身。我会向许多游人提起我曾经丢失过的一条猎狗、一匹枣红马和一只斑鸠，向他们描述它们的特点；我迎风奔跑，想尽力听到风声里的声音，并将它迅速传播；很长一段时间里，我是一家杂志社的记者，可是编辑认为我的文章大部分都不适合刊登，所以，这份工作给我的回报不是别的，是我辛苦一场这件事本身；有几年我封自己为暴风雪和暴风雨的视察员、公路森林的检查员，并忠实地履行着我的职责；我还照料过容易受到惊吓的家畜，浇灌过在干旱季节里容易枯萎的植物。

总而言之，我认真地做好我自己的事，并这样做了很长时间。

直到有一天我明白无论我如何认真做好这些事，市民们终究不会接纳我成为市政官员，也不会给我一个助理牧师的职位，或者是别的什么有俸禄的工作。所以，当我意识到我必须自己想办法谋生的时候，我转向了森林，并深信那里更适合我。

我到瓦尔登湖的目的不是为了过便宜或者是昂贵的生活，而是因为我缺乏一点常识、一点进取心和经营才能，在这些阻碍最少的条件下，解决一些我个人的事情。瓦尔登湖是一个很好的口岸，基础很好，不仅有铁路和冰块贸易，它还提供了很多有利条件，是一个做生意的好地方。而我一直都在努力养成严谨的商业习惯，我认为这是任何人都必须具有的品质。

然而在开始生意之前，我并没有足够的资金，所以，要考虑到什么地方去筹集到这必不可少的金钱，然而这却并不是一件容易的事。在这之前，我需要面对一些实际的问题，比如衣服。衣服的首要目的是要保存生命的热量，其次是在当前社会的情形下用来遮羞。我从来不会因为一个人的衣服是不是破旧、有没有补丁而对这个人有过低或过高的评价，不过，现在大多数人都渴望穿一件时尚的衣服，至少是一件没有补丁的衣服。

至于房屋，如今，房屋已经成为我们生活的必需品。然而如

瓦尔登湖

果一个人打算建造一所房子，他就有必要考虑他对房屋的需求有多大。

你们觉得呢？

第二章
盖房子

瓦尔登湖

那我就来说说我自己的试验吧。1945年3月底，我拿着一把借来的斧子，到了瓦尔登湖畔的树林中，在我想要盖房子的地方附近，砍伐一些高大的松树来做建造房屋的木材。在开始的时候如果不是靠着借来的工具，完成前期工作是很困难的，而且，这也许是使别人对我的事业产生兴趣最好的办法。我工作的地方是一片很漂亮的山坡，长满了松树，透过松树我可以看到一片空地，还有湖。湖里的冰还没有完全融化，但有些地方已经没有冰，并且现出水面了。我在那儿干活的日子里，偶尔会飘下点雪花，当我回家路过铁路时，我能看到在雾气蒙蒙中延展着的金黄色沙滩和闪闪发光的铁轨，我能听见好多鸟儿的欢叫声，我和这大自然中的一切美丽景色一起来迎接这新的一年。

有一天，斧子的柄掉了下来，我便砍了一段山核桃木做楔子，用石头把它砸进去，然后把斧子放在水湾中浸泡，好让木头在水中涨开。这时我看到了一条蛇在水中，看着那条蛇，我待在那儿好一会儿，发现它一动不动地躺在水中，我想也许是因为它还没完全脱离冬眠的状态吧。4月1日那天下雨了，冰化了，早晨雾很大，我听见一只孤雁在湖上咯咯叫着乱转，它应该是脱离了雁群迷了路，它在湖上迷人的样子就好像是大雾中的精灵一般。

伴随着初春怡人的景色，一连几天我都在一边哼着歌，一边用小斧子伐木，砍削屋脊的木料、立柱和椽子。我还借了一些其

他的工具，在木料上做好榫头和榫眼。当我工作到中午时，我会坐在砍下来的松枝之间，一边吃自己带来的面包黄油午餐，一边看包午餐的报纸，因为手上沾满了松脂，手中的面包上也就带着松树的芳香。

虽然我在砍伐着一些树木，但是慢慢地，我觉得我已经不是它们的敌人了，我成为它们的朋友，因为我对它们更加熟悉了。有的时候，会有一些路人被我的斧子声吸引过来，我们就会看着被我砍下的木屑愉快地聊天。

我并不着急完成这些工作，只是想尽量把每一步都做得很好，因此直到4月中旬我才做好屋架。在这些事情完成之后，我花了少量的钱买了一个非常简陋的小木屋，不为别的，就是想利用它的木板。这个木屋非常小，尖屋顶，窗子又深又高的。屋顶被太阳晒得都翘起来，并且已经发脆了，但它却是最完好的一部分。小木屋没有门槛，就只有一个门板，门板下面是母鸡可以一年四季都进进出出的通道。小木屋里面，地面大多是泥土，阴冷潮湿，只有横七竖八的木板，已经再也经不起多大的移动了。

在我买下小木屋的当天上午我就把它给拆了，拔出钉子，用小车把木板运到湖边，摊开放在草地上，好让太阳把它们再晒白，并翘回原来的样子。当我驾着车在林间的小路上行走的时候，有一只早起的画眉，时不时地还为我唱上几首动听的歌曲，

这画面就是现在想来也是非常快活的。

我在小山的南坡挖了一个地窖，一直挖到了沙土层，地窖的四壁是稍微倾斜着的，没有砌上石块，因为阳光从来不会照射进来，所以那些沙土也不会轻易地滑下来。这样，不论什么样的冬天，被我放在里面的马铃薯都不会被冻坏。

最后在一些熟人的帮助下，我在5月初把房子的框架立起来了。事实上，有一些熟人也是不错的，而他们的帮助不管是不是真的需要，我们都利用了这样一个机会，增进了邻里之间的关系，这也挺好的。在7月4日我铺好木板，盖好房顶，然后我就住进去了。木板的边缘被我仔细地削薄之后相互搭接上，这样能够起到很好的防雨效果。

在铺上木板之前，我就已经在房顶为烟囱做好了地基，堆了好多石头，而这些石头都是我从湖边一个一个抱上山来的，在我需要生火取暖之前，我才把烟囱建好。在这之前，我每天都是一大早在露天的地上做饭，有时候在我还没烤好面包的时候就起了暴风雨，我使用几块木板挡在火上，自己坐在下面照看着我的面包。我至今仍然觉得那是一段非常愉快的时光。

在那些时间里，我手上的活是非常多的，所以我基本上没有太多的时间用来看书。但是在地上的垫子上或者是桌子上等任何地方，一些零星的纸片，同样给我带来了很多的乐趣。事实上，